

The Canadian Unity Council



Le Conseil de l'unité canadienne

Number 13, June 2005

> Numéro 13, juin 2005

CUC > MAGAZINE



Engaging

Women

Action
femmes

CUC > MAGAZINE

The Canadian Unity Council
Le Conseil de l'unité canadienne
 2000, avenue McGill College, bureau 250
 Montréal (Québec) H3A 3H3
 Tel. : (514) 849-5303 / 1 800 363-0963
 Fax : (514) 843-4590

Editorial Committee/Comité de rédaction
 Editor/Rédactrice en chef : Gil Lamy
 Assistant Editor/Rédacteur adjoint : Peter Cowan
 Design/Conception graphique : Orfé création
 Translators and Editors/Traducteurs et réviseurs :
 Ena Lazarus, Anne Williams, Catherine Brigden,
 Angelo Philippos, Idem Traduction, Yvonne Lemay,
 Michel Buttiens, Lise Beauchemin

CUC Magazine is published by
 The Canadian Unity Council.
 CUC Magazine est publié par
 le Conseil de l'unité canadienne.

President & CEO/
 Président et chef de la direction :
 Michel Desjardins
 Chairman/Président du conseil :
 The Hon./L'honorable Bob Rae,
 P.C. O.C., O.Ont., Q.C., LL.D.

40062762

ISSN 1703-342X

TABLE OF CONTENTS
TABLE DES MATIÈRES

3	A Word from the President and Chief Executive Officer Mot du président et chef de la direction	10	Quebec Québec
4	CRIC CRIC	11	Encounters with Canada Rencontres du Canada
6	British Columbia and Yukon Colombie-Britannique et Yukon	12	Summer Work – Student Exchange Emplois d'été – Échanges étudiants
7	Prairies, NWT and Nunavut Prairies, T.N.-O. et Nunavut	13	Development Développement
8	Ontario and Atlantic Ontario et Atlantique	14	New on the Web Du nouveau sur la toile
9	A Governor's Perspective Le point de vue d'un gouverneur		Not to be Missed À ne pas manquer
		15	Board of Directors 2004-2005 Conseil d'administration 2004-2005

DIRECTORY > RÉPERTOIRE

The Canadian Unity Council
Le Conseil de l'unité canadienne
 2000, avenue McGill College
 Bureau 250
 Montréal, QC H3A 3H3
 T (514) 849-5303
 1 800 363-0963
 F (514) 843-4590
 exec@cucweb.ca
 www.cucweb.ca

Ottawa Office
 Bureau d'Ottawa
 449 Sussex Drive
 2nd Floor
 Ottawa, ON K1N 6Z4
 T (613) 247-8686
 F (613) 247-9675

Centre for Research and Information on Canada (CRIC)
Centre de recherche et d'information sur le Canada (CRIC)
 2000, avenue McGill College
 Bureau 250
 Montréal, QC H3A 3H3
 T (514) 843-4124
 1 800 363-0963
 F (514) 843-4590
 cric@cric.ca
 www.cric.ca

Regional Office – Quebec
 Bureau régional du Québec
 580, Grande-Allée Est
 Bureau 105
 Québec, QC G1R 2K2
 T (418) 524-3437
 1 888 864-3437
 F (418) 524-2086
 quebec@cucweb.ca

Regional Office – Ontario
 Bureau régional – Ontario
 1 St. Clair Avenue West
 Suite 501
 Toronto, ON M4V 1K7
 T (416) 975-1889
 1-888-566-8066
 F (416) 975-4859
 toronto@cucweb.ca

Regional Office – Atlantic
 Bureau régional de l'Atlantique
 236 Saint George Street
 Suite 19
 Moncton, NB E1C 8M9
 T (506) 386-8217
 1-888-890-7411
 F (506) 386-8454

Regional Office – Prairies,
 NWT and Nunavut
 Bureau régional – Prairies,
 Territoires du Nord-Ouest et
 Nunavut
 505 – 8th Avenue S.W.
 Suite 510
 Calgary, AB T2P 1G2
 T (403) 264-4114
 F (403) 264-7352
 calgary@cucweb.ca

Regional Office –
 British Columbia and Yukon
 Bureau régional de la
 Colombie-Britannique et du Yukon
 625 Howe Street
 Suite 725
 Vancouver, BC V6C 2T6
 T (604) 696-9933
 1-866-388-2742
 F (604) 696-9181
 vancouver@cucweb.ca

Summer Work – Student Exchange
Emplois d'été – Échanges étudiants
 2000, avenue McGill College
 Bureau 252
 Montréal, QC H3A 3H3
 T (514) 849-5449
 1 877 843-6161
 F (514) 849-2147
 1 877 644-2147
 info@1617.ca
 www.emplois-ete.com
 www.summer-work.com

Experience Canada
Expérience Canada
 Terry Fox Canadian
 Youth Centre
 1805 Gaspé Avenue
 Ottawa, ON K1K 0A4
 T (613) 744-1290
 F (613) 744-6204
 www.experiencecanada.org

Encounters with Canada
Rencontres du Canada
 Terry Fox Canadian
 Youth Centre
 1805 Gaspé Avenue
 Ottawa, ON K1K 0A4
 T (613) 744-1290
 1-800-361-0419
 F (613) 744-6204
 info@encounters-rencontres.ca
 www.encounters-rencontres.ca

This issue

of CUC Magazine marks an important turning point. For almost a year, the focus has been on restructuring, governance and planning in consultation with Governors and senior staff. This phase is now complete; new managers are in key positions that were vacant. We are moving forward with an ambitious schedule of activities based on careful preparation. This is reflected in the events that focus on women and public engagement that inspired the cover, and are mentioned in the reports from our regional offices. A special research report on this subject will be published next month.

In coming issues, the focus will continue to shift to events and operations. However, one thing remains unchanged: the Council is about people. Members of the Board of Directors, Governors, and a host of supporters sustain our programs and activities. All are volunteers from many backgrounds who share a conviction that a better Canada is worth their efforts. The CUC's achievements flow from their gifts of time and talent.

Volunteerism is crucial to so much that happens across Canada. Every few years, Statistics Canada looks at volunteerism in terms of the number of Canadians who donate time, and assesses the value of their work on behalf of worthwhile causes. The next such survey is due in the fall. However, results from the last one are instructive:

- In 2000, 6.5 million people, or 26.7% of Canadians, volunteered. On average, they contributed 162 hours of their time.
- The value of their work was estimated at \$14 billion, or 1.4% of Canada's GDP.
- Their contribution was equivalent to what would have been done by 549,000 people holding full-time jobs.

These examples vividly illustrate the importance of volunteerism. CUC supporters, always ready to put country and community first, can take special pride in their contribution. Our new strategic plan places renewed emphasis on their role in planning and holding activities. As things get rolling, CUC supporters will be front-and-centre in the action.

There will be changes and new initiatives, but there will always be one constant for the CUC: its achievements will flow from the coalition of committed Canadians that is its lifeblood.

A Word Mot



Michel Desjardins

Ce numéro du CUC Magazine marque une étape importante.

Depuis près d'une année, nous avons mis l'accent sur la restructuration, la gouvernance et la planification de concert avec les gouverneurs et le personnel de direction. Cette phase est terminée et de nouveaux directeurs occupent maintenant les postes non encore pourvus. Nous commençons donc un nouveau calendrier d'activités très ambitieux qui a été planifié avec soin. Parmi les événements auxquels nous avons travaillé, ceux sur les femmes et la fonction publique, qui ont inspiré la couverture du présent magazine et qui sont relatés ici dans les textes des bureaux régionaux, feront l'objet d'un rapport de recherche spécial publié le mois prochain.

Dans les prochains numéros, nous continuerons de mettre l'accent sur les multiples événements et actions à venir. Cependant, un aspect demeurera inchangé: le Conseil reposera toujours essentiellement sur ses gens. Les membres du conseil d'administration, les gouverneurs et une foule de sympathisants appuient nos programmes et activités. Tous bénévoles, ils proviennent de divers milieux et sont convaincus de contribuer à un Canada meilleur. Leur temps

CUC supporters can take special pride in their contribution. Les sympathisants du CUC peuvent être fiers de leurs contributions.

et leur talent sont à la source même des nombreuses réussites du CUC.

Le bénévolat est essentiel à un vaste éventail d'activités partout au pays. À intervalles réguliers, Statistique Canada examine les données relatives au bénévolat en fonction du nombre de Canadiens qui offrent gratuitement leur temps, puis mesure la valeur du travail fourni dans le cadre de causes variées. Les résultats de la dernière enquête devraient être publiés à l'automne, mais ceux de l'enquête précédente sont révélateurs :

- En 2000, 6,5 millions de personnes, soit 26,7 % des Canadiens, ont fait don de leur temps. Ils ont offert en moyenne 162 heures de bénévolat chacun.
- Leur travail a été évalué à 14 milliards de dollars, soit 1,4 % du PIB du Canada.
- Leur apport est comparable à ce que 549 000 personnes auraient pu produire dans le cadre d'emplois à temps plein.

Ces exemples illustrent avec éloquence l'ampleur et l'importance du bénévolat au pays. Les sympathisants du CUC, déterminés à placer le pays et la collectivité au premier plan, peuvent être fiers de leurs contributions. Notre nouveau plan stratégique accentue davantage leur rôle au chapitre de la planification et de l'organisation des activités et, alors que le rythme s'accéléra, ce sont eux que vous retrouverez au cœur de l'action.

Des changements seront apportés et de nouveaux projets verront le jour, mais une réalité demeurera incontestable: c'est au sein de cette coalition de Canadiens engagés que le CUC puisera la force vitale nécessaire au succès de ses entreprises.

CRIC ACTIVITIES

LES ACTIVITÉS DU CRIC

Over the past few months, CRIC has moved forward on an ambitious research agenda. In April, a survey of 1000 Americans and 2000 Canadians was conducted. It measured attitudes to immigration, as well as willingness to relocate to a different city, country, or continent. The study also looked at attitudes to diversity, border controls, and how well each country provides for its citizens. Survey results were released in conjunction with the conference BorderLines Toronto: Fostering Prosperity in North American City Regions, which was held in Toronto June 23, 2005.



Au cours des derniers mois, le CRIC s'est imposé un calendrier de recherche chargé, en débutant en avril par un sondage auprès de 1000 Américains et de 2000 Canadiens. Ce sondage évaluait l'attitude envers l'immigration et la réticence à se réinstaller dans une autre ville, un autre pays ou un autre continent. Cette enquête examinait également la position des participants face à la diversité et au contrôle des frontières ainsi que leur degré de satisfaction concernant les services aux citoyens offerts par leur pays.

CRIC Research also conducted a qualitative national study (focus groups) of Aboriginal Canadians and young new Canadians across the country. This was phase three of a study previously conducted in Ontario and New Brunswick with young leaders to examine their views and attitudes on leadership, politics, and community. The results of the latest study will be released in late June, and will form the basis of CRIC Paper #17, which will be published in July. Work is also currently underway to further expand our quantitative research on young Canadians through a survey on civic engagement, with an over-sample of Canadian youth. This survey will be in the field early this summer, and the results could be released as early as August.

Les résultats du sondage ont été révélés lors de la conférence Fostering Prosperity in North American City Regions organisée par BorderLines Toronto, qui a eu lieu à Toronto le 23 juin 2005.

CRIC Recherche a également mené une étude qualitative nationale (groupes de discussion) sur les Canadiens d'origine autochtone et les jeunes néo-Canadiens de partout au pays. Il s'agit de la phase trois d'une étude commencée en Ontario et au Nouveau-Brunswick avec des jeunes leaders pour mieux connaître leurs points de vue et leurs attitudes

envers le leadership, la politique et la collectivité. Les résultats de la dernière étude seront dévoilés à la fin du mois de juin et serviront de fondement au numéro 17 des Cahiers du CRIC, qui sera publié en juillet. Nous prévoyons également étendre la portée de notre recherche quantitative sur la jeunesse canadienne par un sondage sur l'engagement civique auprès d'un suréchantillon de jeunes Canadiens. Ce sondage commencera tôt cet été et les résultats pourraient être disponibles dès le début du mois d'août.

Publications

- CRIC Special Report on Women, Public Service and Politics (June)
- CRIC Study on the Civic Engagement of Young Aboriginal and Young New Canadians (June)
- CRIC Paper #17 – Understanding the Civic Engagement of Aboriginal and New Canadians (July)
- CRIC Survey of Canadian and American attitudes (June)

Publications

- Rapport spécial du CRIC sur les femmes, la fonction publique et la politique (juin)
- Étude du CRIC sur l'engagement civique des jeunes Autochtones et des néo-Canadiens (juin)
- Numéro 17 des Cahiers du CRIC – Comprendre l'engagement civique des Autochtones et des néo-Canadiens (juillet)
- Sondage CRIC sur les attitudes des Canadiens et des Américains (juin)





Bob Rae,
Chairman / Président
Jacques Roy,
Ontario Governor / Gouverneur Ontario



Luncheon guest speaker André Pratte,
Editorial Page Editor of La Presse
André Pratte, Conférencier invité
Éditorialiste en chef à La Presse



Richard Labrie,
Director – CUC - Quebec /
Directeur – CUC - Québec
Pierre Saucier,
Quebec Governor / Gouverneur Québec
Louis Duhamel,
CUC Board Member /
Membre du conseil d'administration du CUC

Annual General Meeting

Montreal was the venue for the 2005 AGM on May 4. With CUC Chairman Bob Rae presiding, Governors made some key decisions, including adoption of the CUC's strategic plan and new by-laws. A highlight of the meeting was luncheon guest speaker André Pratte, Editorial Page Editor of La Presse, who delivered a thought-provoking overview of the political situation and the need for federalists to prepare for the next Quebec sovereignty referendum.

Assemblée générale annuelle

C'est à Montréal que s'est tenue le 4 mai dernier l'assemblée générale annuelle 2005. Sous la présidence de Bob Rae, les gouverneurs ont pris des décisions importantes, dont celle d'adopter le plan stratégique ainsi que les nouveaux règlements internes. L'un des points forts de la rencontre a été le discours inspirant prononcé lors du dîner par l'éditorialiste en chef de La Presse, André Pratte, qui a dressé un portrait de la situation politique en réitérant le besoin pour les fédéralistes de se préparer au prochain référendum sur la souveraineté du Québec.

Action femmes

Citizenship Participation – Focus on Women

Women in public service and politics was a major focus of spring citizenship participation activities. Scores of women attended roundtables in Ottawa, Toronto, Fredericton, Montreal and Calgary. In Vancouver, the innovative Gathering Around the

Dinner Table formula was used to spur discussion among women of all ages from different spheres of public life to explore young women's perspectives on the issue.

All these events will be grist for a research report from CRIC in July.

Activités de participation des citoyennes

Ce printemps, les femmes en politique et dans la fonction publique était le thème des activités de participation des citoyens. Elles ont été nombreuses à se rassembler autour de tables rondes à Ottawa, Toronto, Fredericton, Montréal et Calgary. À Vancouver, le repas-réunion Gathering Around the Dinner

Table a permis des femmes issues des différentes sphères de la vie publique de se rassembler pour exprimer leur point de vue sur le sujet.

Tous ces événements alimenteront un rapport de recherche du CRIC publié en juillet prochain.

Engaging Women



Ronald Bilodeau,
Secretary / Secrétaire
Michel Desjardins,
CEO / Président et chef de la direction
Bob Rae, Chairman / Président

Gary G. Bennett, British Columbia Governor /
Gouverneur, Colombie-Britannique
Johanne Desrochers, Regional Coordinator, CUC-Quebec /
Coordonnatrice régionale, CUC-Québec

J. Kenneth McKinnon, Yukon Provincial
President / Président provincial Yukon
Brian F.P. Murphy, New Brunswick
Provincial President / Président provincial,
Nouveau-Brunswick



As BC's May 17 election and a simultaneous referendum on electoral reform approached, the BC-Yukon office was invited by many organizations and community groups to discuss democratic renewal initiatives across Canada.

While the proposed voting reform initiative failed narrowly, the grassroots public-education campaign that reached every corner of the province was a worthwhile legacy of this experiment in democratic deliberation.

During this period, the BC-Yukon office hosted two Gatherings Around the Dinner Table. One, in conjunction with Malaspina University-College's Centre for Digital Humanities and Innovation and co-hosted with the Institute for Community Leadership and Innovation, was Reframe 2 Gathers Around the Dinner Table. It brought together a diverse group of 40 youth and 40 alternative media makers and community leaders in Nanaimo to discuss media, youth and civic leadership. Feedback from the event was enthusiastic, as reflected in representative comments from a youth and an adult participant: "Loved expressing personal views and opinions. Felt I was heard and paid attention to and important." "I was stunned by how articulate the young people at our table were ... Gathering is a wonderful concept."

A highly successful inaugural Women Gather Around the Dinner Table was held on May 31 in Vancouver. It attracted 32 youth and 32 accomplished women of all ages and from all spheres of public life. They discussed young women's perspectives on community involvement, public service and political leadership. The event, co-hosted with Equal Voice BC, sparked similar events across the country. Interest was high and a reprise is already in the planning stages. The findings from these events will be examined in a collective report, which will add to CRIC's growing body of research on issues of youth civic engagement.

Gathering is a wonderful concept... le repas-réunion est un merveilleux concept...

Bien que de justesse, la réforme électorale n'ait pas été adoptée, la campagne provinciale de sensibilisation et d'éducation du public qui a entouré l'événement nous laisse en héritage une expérience inestimable en ce qui concerne les délibérations démocratiques.

Pendant cette période, le bureau de la Colombie-Britannique et du Yukon a organisé deux repas-réunions. Le premier, intitulé Reframe 2 Gathers Around the Dinner Table, organisé en collaboration avec le Malaspina University-College's Centre for Digital Humanities and Innovation et l'Institute for Community Leadership and Innovation a réuni à Nanaimo un groupe hétérogène de 40 jeunes et de 40 représentants des médias de substitution et dirigeants communautaires pour discuter des médias, de la jeunesse et de l'esprit d'initiative civique. Cet événement a remporté un franc succès, comme le démontrent ces commentaires très éloquentes d'un jeune et d'un adulte: « J'ai adoré pouvoir exprimer mes opinions. J'ai senti qu'on m'écoutait, qu'on prêtait attention à mes propos, qu'ils avaient de l'importance. » et « J'ai été très étonné de constater combien les jeunes assis à notre table savaient s'exprimer... le repas-réunion est un merveilleux concept. »

Un autre événement ayant remporté un remarquable succès a été le repas-réunion Women Gather Around the Dinner Table tenu le 31 mai à Vancouver et auquel ont participé 64 femmes de différents âges et de toutes les sphères du domaine public, la moitié étant de jeunes adultes et l'autre, des femmes accomplies. Elles ont discuté des perspectives d'avenir des femmes dans la communauté, des services publics et du leadership politique. Organisé en collaboration avec l'organisme À Voix égales de la Colombie-Britannique, cette rencontre a déclenché la tenue d'événements semblables dans tout le pays. Les résultats de ces rencontres seront présentés dans un rapport collectif qui viendra s'ajouter aux nombreuses études du CRIC sur l'engagement civique des jeunes. Cet événement a suscité un vif intérêt, et nous planifions déjà de répéter l'expérience.

Participants of Reframe 2
Gathers Around the Dinner Table

Participantes à l'activité
Reframe 2 Gathers Around
the Dinner Table



Plusieurs organismes et groupes communautaires de la Colombie-Britannique, à la veille des élections provinciales et du référendum tenus simultanément le 17 mai dernier, ont invité le bureau de la Colombie-Britannique et du Yukon à venir discuter des initiatives de renouvellement démocratique au Canada.

Photo left / à gauche:
Reframe 2 Gathers Around the Dinner
Table proud participants

Des participants satisfaits au Reframe 2
Gathers Around the Dinner Table

Photo right / à droite:
Youth participants with event sponsor
Dave Hammon

De jeunes participants avec Dave Hammon,
commanditaire de l'événement



The Young Leaders Dialogue Series continues to gain momentum and community interest. The most recent luncheon, sponsored by Epcor, Enbridge and MacLab Enterprises attracted over 150 participants to explore the theme Edmonton's Growing Aboriginal Population: The Evolution of our Community across Canada.

Guests included MLAs, city councilors and mayors from the Edmonton Region. In Calgary, the next Young Leaders event will focus on the theme: Calgary Stamped: Community Pillar or Party?

On April 27, over 70 women attended an engaging dialogue session on Women in Politics. Author/anthropologist/journalist, Sydney Sharpe skillfully summarized the discussion at each table and encouraged all to increase their knowledge of, and involvement in, public life. Thanks to Frances Wright and Governor Julie Johnston for co-chairing the committee and to Ernst & Young for sponsoring the evening.

Two days later, Regional Director Michèle Stanners addressed over 100 delegates at the Youth Action Now conference in Regina. Her theme was Views and Values of the New Canada.

June 9 marked the inaugural Outstanding Canadian Award Gala. Over 500 friends and supporters gathered in Calgary to honour Mr. Hal Wyatt, the first recipient of this prestigious award. In the late 1970s, Mr. Wyatt was instrumental in raising the funds necessary to finance the Terry Fox Centre and launch Encounters with Canada. Among the guests were Alberta Lieutenant Governor Norman Kwong, Senator Claudette Tardiff, CUC Chairman Bob Rae, CUC President Michel Desjardins and Alberta Provincial President Jim Edwards. We thank Petro-Canada, TransCanada and RBC Royal Bank for underwriting the costs of the event, which raised over \$225,000; the award will be presented annually in different Canadian cities.

The Council is coordinating the jury for the annual IPSCO Unity Essay Contest for Grade 10 students across Saskatchewan. The five winners will be announced and posted on www.ipsco.com in mid-June.

Honoree Hal Wyatt celebrates with Alberta Governors Senator Claudette Tardiff, and Hon. Jim Edwards and CUC Chair Bob Rae at the inaugural Outstanding Canadian Award Gala



Congratulations to Mr. Hal Wyatt Félicitations à M. Hal Wyatt

faisaient partie des invités. Le Prix sera attribué chaque année dans une ville canadienne différente. Nos remerciements à Petro-Canada, à TransCanada et à la Banque Royale du Canada pour avoir pris en charge les coûts de l'événement, lequel a permis d'amasser 225 000 \$.

Le Conseil coordonne le jury du concours annuel de compositions d'IPSCO, qui s'adresse aux jeunes de troisième secondaire en Saskatchewan. Les noms des cinq gagnants seront connus à la mi-juin et affichés sur le site Web www.ipsco.com.

Hal Wyatt, récipiendaire, entouré de gouverneurs de l'Alberta : Sénatrice Claudette Tardiff, l'Hon. Jim Edwards et Bob Rae, Président du conseil, au Gala de remise du Prix d'excellence à une figure canadienne



Les déjeuners-rencontres des Jeunes Leaders continuent de prendre de l'ampleur et de susciter l'intérêt de la collectivité. Le tout dernier rassemblement, parrainé par Epcor, Enbridge et MacLab Enterprises, a rassemblé à Edmonton plus de 150 participants pour discuter de l'augmentation de la population autochtone dans une perspective d'évolution de la communauté.

Parmi les invités, on comptait des membres de l'Assemblée législative, des conseillers municipaux et des maires de la région d'Edmonton. La prochaine rencontre des Jeunes Leaders se tiendra à Calgary et abordera le thème du Stampede en demandant si on doit le considérer comme un élément rassembleur ou uniquement comme une fête.

Le 27 avril, plus de 70 femmes ont assisté à une intéressante session d'échanges sur la situation des femmes en politique. Sydney Sharpe, auteur, anthropologue et journaliste, a habilement résumé les débats de chaque table et a invité les participantes à améliorer leur connaissance de la vie publique et à s'y engager davantage. Nous remercions Julie Johnston, gouverneure du CUC, et Frances Wright, pour avoir coprésidé le comité, ainsi que Ernst & Young, pour avoir parrainé la soirée.

Deux jours plus tard, la directrice régionale, Michèle Stanners, a pris la parole devant plus de 100 délégués lors du congrès de Youth Action Now, à Regina. Elle a parlé des points de vue et des valeurs du nouveau Canada.

L'inauguration du Gala de remise du Prix d'excellence à une figure canadienne a eu lieu le 9 juin. Plus de 500 amis et partisans se sont réunis à Calgary pour rendre hommage à M. Hal Wyatt, le premier lauréat de ce prestigieux prix. Au cours des années 1980, M. Wyatt a orchestré la collecte des fonds nécessaires au financement du Centre Terry-Fox et au lancement de Rencontres du Canada. Le lieutenant-gouverneur de l'Alberta, Norman Kwong, la sénatrice Claudette Tardiff, le président du conseil du CUC, Bob Rae, le président et chef de la direction du CUC, Michel Desjardins et le président provincial de l'Alberta, Jim Edwards, faisaient partie des invités. Le Prix sera attribué chaque année dans une ville canadienne différente. Nos remerciements à Petro-Canada, à TransCanada et à la Banque Royale du Canada pour avoir pris en charge les coûts de l'événement, lequel a permis d'amasser 225 000 \$.

Le Conseil coordonne le jury du concours annuel de compositions d'IPSCO, qui s'adresse aux jeunes de troisième secondaire en Saskatchewan. Les noms des cinq gagnants seront connus à la mi-juin et affichés sur le site Web www.ipsco.com.

Although the political climate and weather are unpredictable, the CUC's ability to inform and engage Canadians on important issues is a sure thing. The proof was visible across Ontario and the Atlantic provinces with the holding of a series of inaugural events.

Chief among them was the launch in Ottawa, Toronto and Fredericton of a new series of roundtables focusing on women, public service and politics. All drew capacity crowds. The Ottawa and Toronto roundtables were organized in collaboration with Equal Voice. The TD Bank Financial Group sponsored the Ottawa roundtable.

In May, the Ontario and Atlantic offices had successful launches of Young Leader dialogue events in Peterborough, Ottawa and Cape Breton. Peterborough was first with Professor Dimitry Anastakis, Professor of Canadian History, Trent University, hosting Mayor Sylvia Sutherland for a luncheon discussion on Three Tiers of Government and Political Participation. In Ottawa, Max Keeping, VP News and Public Affairs, CJOH-CTV, hosted Alex Munter, former Ottawa City Councillor to explore the theme of Civic Engagement: Youth Participation. Former CBC journalist Lisa Taylor played agent provocateur at events in Cape Breton and Toronto.

Other highlights, which involved Ontario and Atlantic provinces staff, included a speaking engagement at the Maytree Foundation's Building Strong Communities conference, participation in the annual French for the Future conference, a Portraits of Canada lecture at Mount Saint Vincent University; attendance at a conference on the theme Getting Past Debates about Electoral Systems at Mount Allison; as well as a presentation to the Norwich-Otterville Lions Club.



Ms. Peggy Nash, Former NDP Candidate – Parkdale High Park, Equal Voice Steering Committee Member

Peggy Nash, ex-candidate pour le NPD – Parkdale High Park, membre du comité de direction de À voix égale

Que nous vivons une période d'incertitude sur le plan politique ou météorologique, la capacité du CUC à informer les Canadiens et à obtenir leur participation concernant des questions d'importance, elle, demeure fiable en tout temps.

A new series of roundtables drew capacity crowds.

Une nouvelle série de tables rondes a attiré une foule importante.

Cela a été clairement démontré durant une série d'inaugurations qui se sont déroulées dans les provinces de l'Ontario et de l'Atlantique, notamment lors du lancement d'une nouvelle série de tables rondes portant sur les femmes, la fonction publique et la politique à Ottawa, à Toronto et à Fredericton. Les rencontres d'Ottawa et de Toronto ont été organisées en collaboration avec le groupe À voix égale et toutes ont attiré une foule importante. Le Groupe financier Banque TD a parrainé la table ronde d'Ottawa.

En mai dernier, les bureaux de l'Ontario et de l'Atlantique lançaient avec succès une série de déjeuners-rencontres des Jeunes Leaders à Peterborough, à Ottawa et au cap Breton. Le premier événement a eu lieu à Peterborough avec M. Dimitry Anastakis, professeur d'histoire canadienne à l'Université Trent, et avec la participation de la mairesse, Mme Sylvia Sutherland. La discussion portait sur le thème Three Tiers of Government and Political Participation. À Ottawa, M. Max Keeping, vice-président, nouvelles et affaires publiques, CJOH-CTV, recevait M. Alex Munter, ancien conseiller municipal pour la ville d'Ottawa, afin d'explorer la question de l'engagement civique et de la participation des jeunes. Ancienne journaliste à la CBC, Lisa Taylor jouait le rôle d'agent provocateur aux rencontres du cap Breton et de Toronto.

Parmi les autres initiatives auxquelles ont participé les membres du personnel, notons une allocution à la conférence Building Strong Communities organisée par la Maytree Foundation, une participation à la conférence annuelle Le français pour l'avenir, une présentation de Portraits du Canada à l'Université Mount Saint Vincent, une participation à la conférence sur la réforme électorale intitulée Electoral Reform in Canada: Getting past debates about electoral systems organisée par l'Université Mount Allison ainsi qu'une présentation au Lions Club de Norwich-Otterville.

Christine Augustine,
New Brunswick Advisory Council on the Status
of Women / Conseil consultatif sur la condition
de la femme au Nouveau-Brunswick

The Honourable Margaret-Ann Blaney,
Minister of Training and Employment Development, and
Minister Responsible for the Status of Women

L'Honorable Margaret-Ann Blaney,
ministre de la Formation et du Développement de l'emploi
et ministre responsable de la condition de la femme





Toronto Women, Public Service and Politics Roundtable
Speaker: Ms. Peggy Nash (left) and participants

Lors de la Table ronde sur les femmes en politique et dans la fonction publique, la conférencière Peggy Nash (à gauche) avec des participantes



Public Service and Politics Roundtable
Table ronde sur les femmes en politique et dans la fonction publique

Left to right / De gauche à droite :

Shannon McMillan [Special Assistant / adjointe spéciale (Ontario), CUC], Chantal Courchesne [Equal Voice / À voix égale], Raylene Lang-Dion [Equal Voice / À voix égale], Jan Harder [Ottawa City Councillor / conseillère municipale – Ottawa, Bell-South Nepean], Rod Elliot [TD Bank Financial Group], Jodi White [President, Public Policy Forum / Présidente, forum des politiques publiques], Marlene Catterall [Member of Parliament / députée, Ottawa West-Nepean]

A Governor's Perspective

Young adults in their 20s and 30s are a critically important group for the Canadian Unity Council, in the view of Ontario Governor, Peter Kahnert.

“...these are bright young people who are not only in the development stages of their careers, but keenly interested in issues affecting our communities. It's important for us to provide them with an opportunity to come together to share their thoughts and to learn from each other. We can also learn a lot from them.”

Mr. Kahnert has been involved with Young Leaders activities in Ontario since becoming a Governor over a year ago. “It's been both exciting and inspiring ... These young people are committed to making a difference and keeping informed. From what I've seen, the future of Canada looks bright with the quality of young leaders emerging from this generation.”

Mr. Kahnert is the father of four children, two of whom are in their early 20s. He says his own offspring and their friends have sharpened his awareness of young adults' concerns and interests: “My children continue to teach me many important lessons about life and living.”

Mr. Kahnert, Senior Vice-President, Corporate Communications and Marketing for the investment firm Raymond James Ltd., is typical of many Governors who invest time and talent in advancing CUC objectives.

He has a simple rationale for investing time in the Council: “It is an honour to be part of a group of dedicated people who carry a legacy of previous Council members, to keep Canada a great country for all, our families and for generations to come.”



Le point de vue d'un gouverneur

Les jeunes adultes dans la vingtaine et la trentaine représentent un groupe cible important pour le Conseil de l'unité canadienne (CUC), selon Peter Kahnert, gouverneur de l'Ontario.

« [...] il s'agit de jeunes personnes brillantes qui sont non seulement au début de leur carrière, mais également très intéressées par les questions concernant nos collectivités. Il est important pour nous de leur donner une occasion de se rassembler pour partager leurs réflexions et échanger leurs connaissances. Ces personnes peuvent aussi nous en apprendre beaucoup. »

M. Kahnert a pris part aux rencontres des Jeunes Leaders en Ontario depuis qu'il est devenu gouverneur, il y a un an. « Ce fut une expérience stimulante et inspirante... Ces jeunes personnes s'engagent à changer le cours des choses et à demeurer informées. D'après ce que j'ai pu constater, l'avenir du Canada semble prometteur vu les qualités dont font preuve les jeunes leaders issus de cette génération. »

M. Kahnert est le père de quatre enfants, dont deux sont dans la jeune vingtaine. Il affirme que ses propres enfants et leurs amis ont amélioré sa perception des préoccupations et des intérêts des jeunes adultes : « Mes enfants continuent de m'apprendre d'importantes leçons sur la vie et la façon de vivre. »

M. Kahnert, premier vice-président, communications d'entreprise et marketing pour la firme de placement Raymond James Ltd., est représentatif de nombreux gouverneurs qui consacrent temps et argent à l'atteinte des objectifs du CUC.

La raison pour laquelle il donne généreusement de son temps au Conseil de l'unité canadienne est simple : « C'est un honneur de faire partie d'un groupe de personnes dévouées qui transmettent un héritage laissé par les membres précédents du Conseil de l'unité canadienne, pour continuer de faire du Canada un pays où il fait bon vivre pour tous, pour nos familles, et pour les générations futures. »

Peter Kahnert

On April 11, CUC-Quebec brought together more than 50 young leaders from the Greater Montreal area to hear a special guest—Jean-Pierre Kingsley, Canada’s Chief Electoral Officer. He discussed his job, the importance of getting more Canadians, particularly young adults, to vote, and his views on observing elections in other countries.

He discussed his job, the importance of getting more Canadians, particularly young adults, to vote, and his views on observing elections in other countries. Mr. Kingsley was generous with his time and met each of the participants following his presentation.

As part of a series of roundtables across Canada, 60 people, most of them women, met in Montreal to discuss the involvement of women in the Canadian political process.

This event, the first of its kind to be held in Quebec, featured presentations by three speakers—Vera Danyluk, former Chair of the Executive Committee of the Montreal Urban Community, Josée Verner, critic for Quebec and the Francophonie in Stephen Harper’s shadow cabinet, and Kim Cornelissen, coordinator of the Réseau des élues municipales de la Montérégie. These were followed by lively and enriching roundtable discussions, which will serve as the basis for a document to be published later this summer by the Centre for Research and Information on Canada (CRIC).

CUC-Quebec is now gearing up for its annual golf tournament, which will be held this year on September 1 in Drummondville. All the information necessary to register for this event will be available soon on our web page (www.cucweb.ca/quebec). Get ready to dig out your clubs!



Alexandre Soulières,
Youth Coordinator – West Quebec,
Quebec Liberal Party Youth
Commission / Coordonnateur
jeunes – Ouest du Québec, Commission-
Jeunesse du Parti libéral du Québec

Jean-Pierre Kingsley,
Chief Electoral Officer of
Canada / Directeur général des
élections Canada

Patrick Gilles,
Quebec Liberal Party – Cultural
Communities Commission / Commission
des communautés culturelles du Parti
libéral du Québec

Patrick Dessureault,
Young Liberals of Canada / Jeunes
libéraux du Canada

Le 11 avril dernier, nous avons reçu le directeur général d’Élections Canada, monsieur Jean-Pierre Kingsley. Plus de 50 jeunes leaders de la grande région de Montréal ont participé à cette rencontre.

Monsieur Kingsley nous a mieux fait connaître son rôle de directeur général des élections. Il nous a également fait part d’abord de son intérêt à susciter une plus grande participation des citoyens au processus électoral, chez les jeunes plus particulièrement, et ensuite de son opinion quant à l’observation d’élections dans un pays étranger. Monsieur Kingsley a été très généreux de son temps et s’est assuré de rencontrer chacun des participants.

Dans le cadre d’une série de rencontres pancanadiennes, une soixantaine de personnes, en majorité des femmes, se sont réunies pour discuter de l’implication des femmes en politique. C’était une première au Québec.

Trois conférencières ont fait part de leur point de vue: madame Vera Danyluk, ex-présidente du conseil exécutif de la Communauté urbaine de Montréal, madame Josée Verner, responsable de la francophonie et de la région du Québec au cabinet de Stephen Harper et madame Kim Cornelissen, coordonnatrice au Réseau des élues municipales de la Montérégie. Des échanges enrichissants ont suivi en tables rondes. D’ailleurs, les résultats de ces discussions feront partie d’un document que produira cet été le Centre de recherche et d’information sur le Canada (CRIC).

Nous sommes en pleine préparation de notre traditionnel tournoi de golf. Cette année, il aura lieu le 1^{er} septembre à Drummondville. Toutes les informations nécessaires à votre inscription seront bientôt disponibles sur notre page Web (www.cucweb.ca/quebec). Préparez vos bâtons !



Jean-Pierre Kingsley,
Chief Electoral Officer of Canada /
Directeur général des élections Canada

Yolande James,
MLA – Nelligan /
Députée provinciale de Nelligan

Michel Desjardins,
CUC Chief Executive Officer /
Président et chef de la direction du CUC

ENCOUNTERS WITH CANADA RENCONTRES DU CANADA

Remembering War In May, 13 Encounters with Canada alumni, accompanied by program coordinator Isabelle Patenaude, joined war veterans and dignitaries on an emotionally charged pilgrimage to Canadian war cemeteries and battlefields. They were commemorating the 60th anniversary of the liberation of Holland.

The 13 students, one from every Canadian province and territory, were chosen to take part on the basis of their leadership, community involvement and other commendable abilities.

Each student set out for Holland having researched the life of an individual veteran or fallen soldier. Conal Slobodin of Whitehorse, Yukon prepared a biography of Canadian soldier Frederick Cheverie. "It was a great honour for me to be one of the chosen few to witness the important events commemorating the sacrifices made by Canadian soldiers in the Netherlands," explains the Grade 11 student.

Standing by Cheverie's graveside in the Holten Canadian War Cemetery, Conal delivered a poignant eulogy on the life of this Canadian soldier. In the course of his research, Conal learned Cheverie was a native of Prince Edward Island who served throughout the war, surviving to see VE Day on May 8, 1945. Eleven days later, before he could return home to his wife, he was killed while transporting a mine. Like Conal, the 12 other students delivered equally moving tributes to Canadian soldiers.

The Encounters alumni returned home filled with both sadness and hope, and enriched by their new understanding of the reasons behind the strong ties of friendship and respect that bind Canada and Holland. Conal, like his travel companions, is committed to supporting the mission of Veterans Affairs Canada and ensuring that the realities of war do not become a nameless, faceless chapter in Canadian history. As a mentor to its past participants, Encounters with Canada is proud of the outstanding job done by these young ambassadors.



Photos :
Ryan Remiorz / Canadian Press, from
the Winnipeg Free Press, May 5, 2005



Souvenirs de guerre En mai dernier, 13 anciens de Rencontres du Canada, accompagnés de vétérans, de dignitaires et d'Isabelle Patenaude, coordonnatrice de la programmation, ont effectué un pèlerinage empreint d'émotions et de souvenirs.

Ils se sont rendus aux anciens cimetières et champs de bataille pour commémorer le 60^e anniversaire de la libération des Pays-Bas.

Les 13 jeunes, qui représentaient chaque province et territoire du Canada, ont été choisis notamment pour leur leadership, leur intérêt envers les activités communautaires et pour leurs aptitudes exemplaires.

Chaque étudiant s'envolait pour la Hollande avec le résultat de ses recherches à propos d'un ancien combattant ou d'un soldat tombé au combat. Le jeune Conal Slobodin, de Whitehorse au Yukon, avait préparé la biographie du soldat canadien Frederick Cheverie. « C'est pour moi un grand honneur d'être parmi les rares personnes qui pourront témoigner des événements importants commémorant les sacrifices des soldats canadiens aux Pays-Bas. », a souligné l'étudiant de 11^e année.

Sur la tombe du soldat, au cimetière de guerre canadien de Holten, en Hollande, Conal a prononcé un vibrant hommage à la vie de ce simple Canadien. Conal a découvert, au cours de ses recherches, que le soldat Cheverie, natif de l'Île-du-Prince-Édouard, a servi pendant toute la durée de la guerre jusqu'au jour de la Victoire, le 8 mai 1945. Le combattant anticipait son retour auprès de sa femme lorsqu'il a été tué, le 19 mai 1945, en transportant une mine. Comme celui de Conal, chacun des 13 témoignages présentés par les étudiants ont été très émouvants.

Les anciens de Rencontres sont rentrés au pays chargés de tristesse et d'espoir. Ils ont compris les raisons qui unissent dans un respect mutuel le Canada et la Hollande. Conal, comme ses compagnons de voyage, promet d'appuyer le mandat d'Anciens Combattants Canada et projette de s'assurer que l'épisode de guerre ne devienne pas un chapitre sans nom et sans visage dans les cours d'histoire. Rencontres du Canada, en tant que mentor de ces anciens participants au programme, est très fier de leur travail comme jeunes ambassadeurs.

Photos :
Ryan Remiorz / Presse canadienne,
tirées du journal Winnipeg Free
Press, le 5 mai 2005

SUMMER WORK – STUDENT EXCHANGE EMPLOIS D'ÉTÉ – ÉCHANGES ÉTUDIANTS

An Exciting Summer As mentioned in the last issue, Summer Work–Student Exchange is celebrating its 10th anniversary. A number of activities and events have been organized to mark this important milestone.

Website

A special 10th anniversary page has been developed on the program's web site at www.summer-work.com. This page contains a list of the commemorative activities that will be held across Canada. We hope that you will join us for these celebrations. Please advise us if you do plan to attend by sending an e-mail to rlemaire@1617.ca so that we may better plan for numbers.

You will also find a section on the program's site called Search Notice to help us track down the 4,000 alumni with whom we have lost contact. Lastly, the site includes a password-protected Alumni Access section where former program participants and coordinators can view the alumni directory, update their own contact information, communicate with one another, and fill out a survey. While our internal and external yearly audits continue to confirm the value of the Summer Work–Student Exchange program, this survey of alumni will allow us to better gauge the program's longer-term impacts.

2005 Season

Preparations for the 2005 season are moving along nicely, but as always, demand far exceeds supply. We expect to receive nearly 2,500 applications for the 1,208 spots available.



Don't forget to mark your calendar for the 10th anniversary celebrations taking place in your region!
N'oubliez pas de vous joindre à nous pour l'activité du 10^e anniversaire qui se tiendra dans votre région!

Un été qui s'annonce excitant Comme nous le mentionnions dans le dernier numéro, la saison 2005 représente la dixième année de la tenue du programme Emplois d'été–Échanges étudiants. Dans le but de marquer cet important jalon, différentes initiatives ont été prises.

Site Internet

Une section spéciale intitulée 10^e anniversaire a été développée sur le site Web du programme (www.emplois-ete.com). Dans cette section, on retrouve la liste des activités qui marqueront ce 10^e anniversaire et qui se tiendront partout au Canada. Je vous invite cordialement à vous joindre à nous pour ces festivités. Si vous pensez le faire, merci de nous aider dans notre planification en nous avisant de votre présence par courriel à rlemaire@1617.

Sur ce site, vous retrouverez aussi la section Avis de recherche, qui a été développée dans le but de retracer les quatre mille anciens dont nous avons perdu la trace. Enfin, il y a la section Accès des anciens. Cette partie du site est réservée aux ex-participants et coordonnateurs qui y accèdent grâce à un mot de passe qu'on leur a attribué. Les anciens peuvent consulter le bottin des anciens, mettre à jour leurs coordonnées, s'inscrire aux activités, communiquer entre eux et finalement, ils sont invités à répondre à un sondage. Les évaluations internes et externes, menées chaque année, nous confirment la valeur du programme. Grâce au présent sondage effectué auprès des anciens, nous voulons mesurer les effets à plus long terme du programme.

Saison 2005

Les préparatifs pour la saison 2005 se déroulent très bien et malheureusement, comme toujours, la demande dépasse l'offre. Pour les 1208 places offertes, nous prévoyons cette année recevoir près de 2500 demandes.

DEVELOPMENT

DÉVELOPPEMENT

Open to Your Support

We are looking for all the help that we can get from Governors and CUC supporters in meeting our 2005 private sector fundraising targets. This means cheques from individuals are welcome. Help in corporate fundraising is equally welcome.

Also, any suggestions about new companies in different parts of Canada that we could approach would be helpful. On the latter point, we have the Globe and Mail's top 1,000 publicly owned companies and its top 300 privately owned firms.

There is fresh interest in the CUC, given the challenges the country faces. Nevertheless, fundraising is always a challenge. It is vital to identify new donors.

On a positive note, we are moving forward. Results for the first five months of 2005 are a bit above target goals. This is due, in part, to the fact that our first approaches are made to top donors who, historically, have responded well. However, the real test for 2005 is whether we can achieve pre-2000 levels of donations. Donations have been decreasing since 2000, which is why it is so important to identify new supporters. Our capacity to build private financial support bolsters our independence as an organization. Also, by demonstrating an improved ability to raise private funds, we increase our credibility with government.

To serve the county effectively through our youth programs, research and citizen participation events, including our increasingly successful activities involving young adults, we must get more committed Canadians involved. If you have thoughts on how we can do this better, please get in touch with us.

Votre soutien serait le bienvenu

Le Conseil de l'unité canadienne sollicite toute l'aide que peuvent lui accorder ses gouverneurs et ses sympathisants dans le but d'atteindre ses objectifs de 2005 quant au financement provenant du secteur privé.

Sont donc bienvenus les chèques émis par des particuliers et l'aide sous forme de collecte de fonds dans les entreprises. En outre, toute suggestion concernant de nouvelles entreprises établies dans diverses régions du Canada pouvant être sollicitées par le CUC serait appréciée. Concernant cette question, nous avons déjà consigné les entreprises reconnues par le Globe and Mail comme étant les 1000 sociétés ouvertes et les 300 sociétés fermées les plus importantes.

Le CUC suscite un intérêt renouvelé en raison des difficultés qu'affronte le pays. La recherche de financement est toujours laborieuse. Toutefois, il est crucial de trouver de nouveaux donateurs.

Or l'avenir n'est pas si sombre. Le CUC progresse et les résultats des cinq premiers mois de 2005 dépassent légèrement les objectifs, en partie parce que les premières entreprises ayant été abordées sont les meilleurs donateurs des années précédentes. La véritable épreuve en 2005 consistera toutefois à amasser autant d'argent qu'avant les années 2000. Le montant des dons est en baisse depuis 2000, c'est pourquoi il est si important de trouver de nouveaux sympathisants. L'indépendance du CUC dépend de

sa capacité à obtenir du financement privé. En outre, en démontrant qu'il est capable d'amasser suffisamment de fonds auprès du secteur privé, le CUC accroît sa crédibilité auprès du gouvernement.

Pour servir le pays efficacement grâce à ses programmes jeunesse, à ses recherches et à ses activités de participation des citoyens, y compris celles auxquelles participent de plus en plus de jeunes adultes, le CUC doit solliciter la participation d'un plus grand nombre de Canadiens engagés. Si vous avez des suggestions pour atteindre ces objectifs, merci de nous en faire part.

NOT TO BE MISSED À NE PAS MANQUER

July 13 juillet

Ontario and Atlantic Regional Office Bureau régional de l'Ontario et des provinces de l'Atlantique

Aliant Building, Brunswick Square
Saint John (NB)
Saint-Jean (N.-B.)

Young Leaders Dialogue Series / Cercle des Jeunes Leaders

Open to the public / Bienvenue à tous

For more information /
Pour plus de renseignements :
moncton@cucweb.ca

July 14 juillet

Prairies, Nunavut and Northwest Territories Regional Office Bureau régional des Prairies, du Nunavut et des Territoires du Nord-Ouest

Epcor Centre for the Performing Arts, Jack Singer Lobby
Calgary (AB)

Young Leaders Dialogue Series / Cercle des Jeunes Leaders

Open to the public but must preregister /
Inscription obligatoire, bienvenue à tous

Sponsored by Epcor and Enbridge /
Commandité par Epcor et Enbridge

For more information /
Pour plus de renseignements :
coakley@cucweb.ca

September 1 septembre

Quebec Regional Office Bureau régional du Québec

Club de golf de Drummondville
Drummondville (QC)

Annual golf tournament / Tournoi de golf annuel

Open to the public / Bienvenue à tous

For more information /
Pour plus de renseignements :
quebec@cucweb.ca

Please consult www.cric.ca for
a more detailed list of events
across the country

Consulter www.cric.ca pour
obtenir la liste complète de nos
événements à travers le pays.

NEW ON THE WEB DU NOUVEAU SUR LA TOILE

The Centre for Research and Information's cric.ca and opinioncanada.ca continue to attract visitors to both sites, and their respective subscription lists continue to grow.

A low-key effort aimed at modestly updating cric.ca's visual profile has begun.

Had an election been called in May, political junkies could have followed events via cric.ca's National Election **Quick Guide**.

As for Quick Guides in general, the unending task of keeping them updated and relevant continues unabated. In addition, Guides on ballistic missile defence and mad cow disease were created.

Website Manager, Marie-Claude Fafard, author of the well-received series on genetically modified organisms, submitted another article to **Opinion Canada**, this one on new federal legislation that metes out stricter penalties to polluters of Canada's coastal waters.

Les sites Internet cric.ca et opinioncanada.ca du Centre de recherche et d'information sur le Canada continuent d'attirer les internautes et leurs listes d'abonnements respectives continuent de s'allonger.

Une initiative modeste visant à réaménager la présentation visuelle du site cric.ca est en cours.

Si des élections avaient eu lieu au mois de mai, les fous de politique auraient pu suivre l'action par l'intermédiaire du **Guide éclair** d'informations électorales sur le site cric.ca.

Quant aux autres Guides éclair, nous nous efforçons de les mettre à jour au moyen de renseignements aussi intéressants que pertinents. Nous y avons ajouté en outre un guide concernant le Canada et le bouclier antimissile sous la section Politique et un autre à propos de la maladie de la vache folle sous la section Société.

Marie-Claude Fafard, notre gestionnaire de site Web et auteur de la série d'articles fort appréciés sur les organismes génétiquement modifiés, a soumis un nouvel article dans **Opinion Canada** portant sur la législation fédérale qui inflige des pénalités plus sévères aux pollueurs des eaux côtières du Canada.

BOARD OF DIRECTORS 2004-2005

CONSEIL D'ADMINISTRATION 2004-2005

Chairman / Président du conseil	Provincial and Territorial Presidents / Présidents provinciaux et territoriaux	
 The Honourable Bob Rae, P.C., O.C., O.Ont., Q.C., LL.D.* Partner Goodmans LLP Toronto, Ontario	 Yukon Mr. J. Kenneth McKinnon Senior Advisor, Electoral Reform Office of the Premier	 Québec M. Robert Benoit Administrateur de sociétés
Vice-Chairman / Vice-président du conseil	 Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest Mrs. Marie Wilson Communications, Broadcast & Management Consultant Gah Fwi Resources Denendeh Services	 New Brunswick / Nouveau-Brunswick Mr. Brian F.P. Murphy Attorney Groupe Murphy Group
 Mr. George N. Addy, LL.B.* Senior Partner Davies Ward Phillips & Vineberg LLP Toronto, Ontario	 Nunavut Mr. Glen McLean	 Nova Scotia / Nouvelle-Écosse Dr. Sheila Brown, Ph.D. President and Vice-Chancellor Mount Saint Vincent University
Vice-Chairman / Vice-président du conseil	 British Columbia / Colombie-Britannique Mr. James G. Matkin, Q.C. Partner, General Counsel, Corporate Governance Windy Point Capital Holdings Inc.	 Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard Mr. J. Thomas Davies President Fast Foods (P.E.I.) Ltd.
 Mr. Gilbert G. Dalton, C.A.* Executive Vice-President & C.F.O. Baine Johnston Corporation St. John's, Newfoundland	 Alberta The Honourable James S. Edwards, P.C. Chair, Board of Governors University of Alberta	 Newfoundland & Labrador / Terre-Neuve et Labrador Ms. Moya Cahill, P.Eng. President Pan Maritime Energy Services Inc.
Secretary / Secrétaire	 Saskatchewan Dr. David T. Barnard, Ph.D President & Vice-Chancellor University of Regina	 Mr. Brian A. Johnson* Partner Crown Capital Partners Inc. Regina, Saskatchewan
 M. Ronald Bilodeau* Vice-président, Est Chemin de fer Canadien Pacifique Montréal, Québec	 Mr. Alan Broadbent, C.M. Chairman & C.E.O. AVANA Capital Corporation Toronto, Ontario	 Mr. Wayne McLeod, F.C.A.* Chairman of the Board Energenius Inc. Toronto, Ontario
President & C.E.O. / Président et chef de la direction	 M. Michel Desjardins* The Canadian Unity Council Le Conseil de l'unité canadienne Montréal, Québec	 Mrs. Marcella M. Szel, Q.C. Vice-President, Marketing & Sales, Bulk Canadian Pacific Railway Calgary, Alberta
Members / Membres	 L'honorable Jean Bazin, C.R.* Associé Fraser Milner Casgrain Montréal, Québec	 Mr. Gary G. Bennett, B.A., M.A., C.F.P. Investment Consultant Bennett Financial Services Corporation Kelowna, British Columbia
	 M. Louis J. Duhamel Associé Taktik (division de Secor Conseil) Montréal, Québec	

*Member of the Executive Committee / Membre du comité exécutif

Canada

The CUC>MAGAZINE is published thanks to funding provided by the Government of Canada.

Le CUC>MAGAZINE est publié grâce à la participation financière du gouvernement du Canada.

Growth is... La croissance, c'est souvent...

... about thinking outside the box. And doing things your way. At the Business Development Bank of Canada, we recognize that each and every one of our clients has a unique growth curve ahead of them, and a unique plan to get there. At BDC, our tailor-made business solutions are supported by a proactive approach and a view to the long term. But more importantly, our solutions are based on the entrepreneur and his or her project's potential. The bottom line? We understand what makes your business work, is you.

... faire les choses différemment, à votre façon. À la Banque de développement du Canada, nous savons que le potentiel de croissance de chacun de nos clients est unique, tout comme le sont les stratégies utilisées pour réaliser ce potentiel. À la BDC, nous proposons des solutions d'affaires sur mesure, basées sur une approche proactive et une vision de partenariat à long terme. Plus encore, nos solutions sont également basées sur une confiance justifiée en l'entrepreneur et son projet. Nous comprenons que la véritable clé du succès de votre entreprise, c'est vous.

Canada

| 866 INFO-BDC
| www.bdc.ca

60 YEARS
ANNS



BANKING ON CANADIAN ENTREPRENEURS
LA BANQUE QUI MISE SUR LES ENTREPRENEURS CANADIENS